

# Charenton

*magazine*

N° 94 - FEVRIER 2004



*La crèche des Bordeaux ouvre au printemps*



*Plan Local d'Urbanisme  
Le compte-rendu de la consultation*



*Viet Vo Dao  
un art martial millénaire*

*Vacances  
à la neige*

# SOMMAIRE

## Actualités

<b>La crèche des Bordeaux ouvre au printemps 2004</b>	p. 3
<b>Evènement</b> : les vœux du Maire à la population	p. 4/5
<b>Education</b> : Mme Magne, déléguée à l'enseignement secondaire	p. 6
<b>Jeunesse</b> : l'actualité du Conseil Municipal des Jeunes	p. 7
<b>Solidarité</b> : le Lions Club de Charenton	p. 8
<b>Jumelage</b> : une délégation de Büren en visite à Charenton	p. 9

## Dossier

<b>Plan Local d'Urbanisme</b> : le compte-rendu de la consultation	p. 10/12
--	----------

## Vie économique

<b>Entreprendre avec la Communauté de Communes</b>	p. 13
--	-------

## Culture

<b>Manifestations culturelles</b> : vos prochains rendez-vous	p. 14
<b>Spectacles</b> : à l'affiche de vos théâtres	p. 15

## Vie associative

L'actualité des Comités de Jumelage	p. 16
Vacances d'hiver avec l'Aliaj	p. 17

## Sports

<b>La vie des clubs</b> : l'association du Lotus Viet Vo Dao	p. 18
--	-------

## Bloc-notes

<b>Informations pratiques</b>	p. 19
-------------------------------	-------

### **DISTRIBUTION du Charenton Magazine**

Le distributeur de votre journal rencontre parfois des difficultés d'accès à certains immeubles ou à des boîtes aux lettres. Si vous recevez le Charenton Magazine de façon irrégulière ou si vous ne le recevez pas chez vous... Si vous connaissez des Charentonnais qui ne le reçoivent pas à leur domicile, merci de bien vouloir en informer la Direction de la Communication en appelant le 01 46 76 48 10. Tout signalement nous aidera à résoudre ces problèmes.

*Prochaine parution du Charenton Magazine, début mars.*

## Chers lecteurs,

Conformément aux dispositions du code électoral et à la loi du 15 janvier 1990, "relative à la limitation des dépenses électorales et à la clarification du financement des activités politiques", *Charenton Magazine* ne comportera plus d'éditorial du Maire ni de tribune libre des groupes politiques jusqu'au mois de mars 2004, date des prochaines élections cantonales et régionales.

La rédaction de *Charenton Magazine* continuera au fil de chaque numéro à vous informer de l'actualité de votre ville et de votre quartier.

La rédaction

# La reconstruction de la crèche des Bordeaux s'achève



Détail de la mosaïque intérieure de la crèche.

## Elle ouvrira ses portes au printemps 2004.

L'ancienne crèche des Bordeaux construite en 1911 ne répondait plus aux normes de sécurité et d'accueil. Elle accueillera à terme 65 enfants.

Le rez-de-chaussée sera réservé aux enfants de 2 à 3 ans, le 1<sup>er</sup> étage sera dédié aux nourrissons.

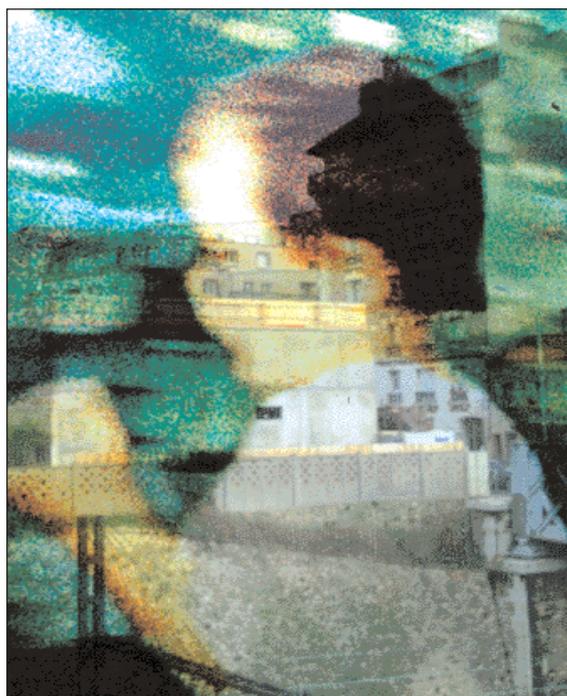
### ■ Un équipement adapté aux tout-petits

L'équipement est doté de salles d'activités ou de motricité, dortoirs, espaces de jeux aménagés en fonction de l'âge des enfants, terrasses abritées, salles de repas...

Tout est prévu pour offrir aux petits Charentonnais un espace consacré à leur éveil. De plus, cet équipement moderne et fonctionnel permettra au personnel encadrant de travailler dans de meilleures conditions.

Avec six crèches municipales recevant 358 enfants, une crèche familiale accueillant 20 enfants et deux haltes-garderies d'une capacité de 46 places, la Ville démontre une volonté forte dans le domaine de la politique familiale.

Toutefois, malgré cette situation privilégiée, toutes les demandes ne peuvent être satisfaites.



# Des vœux sous le signe de l'intercommunalité

Le 9 janvier dernier, le Maire de Charenton et le Conseil municipal ont présenté leurs vœux à la population, en présence de nombreuses personnalités politiques du Département et de la Région.



Plus de 1 500 Charentonnais étaient présents à l'Espace Nelson Paillou pour une réception des vœux placée sous le signe de l'intercommunalité.

Le Maire, entouré du Conseil municipal de Charenton, de Christian Cambon, Maire de Saint-Maurice et Président de la Communauté de Communes Charenton-le-Pont/Saint-Maurice, de nombreux élus du Département, a présenté ses vœux aux Charentonnais en formulant l'espoir que 2004 soit une année exceptionnelle pour Charenton. " l'évènement de cette année et de ces vœux est la naissance depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004 de la communauté de communes de Charenton-le-Pont/

*Saint-Maurice, deux villes que tout rassemble : une histoire et un environnement communs, une population identique, des manifestations organisées en commun...".*

## ■ Une communauté de communes pour préparer l'avenir

*"Qu'elle soit prospère et plus efficace pour nos habitants ! Avec ses 40 000 habitants, nous attendons de cette communauté plus de poids, face aux administrations, au Département, à la Ville de Paris, à la Région, à l'État, aux fournisseurs.*



## ■ Une ville à vivre pour les générations futures

Le Maire a exprimé son souhait qu'une réflexion plus globale, plus lointaine soit portée sur l'avenir de Charenton pour qu'elle demeure une ville à vivre, pour chacun d'entre nous et pour les générations futures. "C'est ce que nous avons commencé à faire à travers l'élaboration de notre futur PLU (Plan Local d'Urbanisme) qui remplace l'ancien Plan d'Occupation des Sols. Les Charentonnais qui le souhaitaient ont donc été associés à ces réflexions à travers des questionnaires et des réunions publiques, où vous êtes venus très nombreux, et cela nous a tous fait prendre conscience de ces nouvelles évolutions qui engagent l'avenir".

C'est cet esprit de préparation de l'avenir qu'un Conseil Municipal des Jeunes a vu le jour en novembre 2003 "pour que les jeunes se préparent et se familiarisent à devenir des citoyens responsables".

Ses membres ont été invités à rejoindre l'équipe municipale sur scène pour présenter également leurs vœux aux Charentonnais.



Les jeunes Conseillers Municipaux (CMJ) ont présenté leurs vœux aux Charentonnais.

A l'issue de son discours, le Maire a tenu à remercier les Charentonnais pour leurs actions bénévoles au sein des associations, et pour leur générosité : "Vous avez encore battu le record au Téléthon et votre générosité lors de l'exposition-vente des retraités me permet de remettre un chèque de 21 552,62 euros à l'Institut Curie représenté ici par Anne Bellod, Secrétaire Général de l'Institut Curie et par le docteur Giraud, radiothérapeute". ■



Christian Cambon, Maire de Saint-Maurice et Président de la Communauté de Communes, a uni ses vœux à ceux de Charenton.



Les élèves du Conservatoire André Navarra ont assuré l'animation musicale.



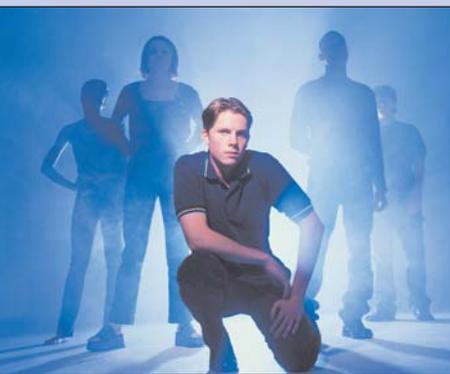
## EN BREF

### ► PROJET COMMENIUS

Un projet européen  
au collège La Cerisaie

Il s'agit d'un projet d'études scolaires commun à plusieurs partenaires européens permettant aux élèves d'une classe de 6<sup>e</sup> d'être en contact régulier avec les jeunes des écoles de ces pays et d'échanger les résultats de leurs activités communes par le canal d'Internet. Les professeurs de langues, histoire-géographie, technologie sont les plus impliqués et peuvent apprécier l'opportunité qui leur est offerte d'enrichir leurs programmes par une pédagogie d'ouverture sur le monde.

Parmi les objectifs poursuivis figurent notamment le développement du partenariat entre les écoles, l'enseignement de la tolérance, la sensibilisation à une meilleure connaissance de l'autre dans ses différences et une pédagogie motivante ouverte sur la communication.



La candidature du collège La Cerisaie a été retenue pour 2003-2004. Des expositions seront organisées tout au long de l'année pour présenter les travaux accomplis et mieux connaître ses partenaires. La coordinatrice de ce projet est Madame Nguyen, professeur de Français-Latin au collège.



## Marie-Hélène MAGNE

Conseillère municipale déléguée à l'Enseignement du Second Degré

Pour renforcer l'implication et le partenariat de la Ville dans la vie du collège et du lycée, au-delà d'un simple siège au Conseil d'Administration, le Maire de Charenton et son adjoint aux Affaires Scolaires, Pierre Miroudot, ont souhaité innover et créer une véritable délégation à l'Enseignement du Second Degré.

Celle-ci a été confiée à Marie-Hélène Magne, Conseillère municipale déléguée à la Vie culturelle depuis 2001, et qui prend désormais des responsabilités en lien étroit avec son statut d'enseignante. Elle devient ainsi l'interlocuteur privilégié pour tout ce qui touche le collège et bientôt le futur lycée.

## La vie du collège

**Cette nouvelle rubrique vous permettra de suivre régulièrement la vie du collège La Cerisaie.**

### ■ voyages, sorties, spectacles...

Début janvier : un séjour de ski était organisé à Samoëns pour deux classes de 6<sup>e</sup>. Au programme : géographie avec la lecture du paysage et du milieu; Education civique avec la découverte du patrimoine et de l'environnement ; Education physique et sportive avec découverte des sports d'hiver (ski, raquettes, randonnées).

Leurs professeurs d'histoire-géographie et d'Education Physique et Sportive accompagnaient les enfants : Mme Baron, Mme Zuretti, Melle Rey, M. Le Nouys et M. Trigatti.

◆ mardi 13 janvier, a eu lieu la représentation d'un spectacle en anglais par la Compagnie d'Oz pour les classes de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup>.

◆ les 26 et 27 janvier, un spectacle de contes a été donné au Centre de Documentation et d'Information pour les classes de 6<sup>e</sup>.

### ■ Prévention, citoyenneté

◆ Interventions en janvier de la CPAM sur la contraception, destinée aux classes de 3<sup>e</sup>

◆ Concours d'affiches sur le thème "respect de la différence" pour les classes de 6<sup>e</sup>me dans le courant du 2<sup>e</sup> trimestre.

◆ Interventions de la RATP pour 2 classes de 6<sup>e</sup> qui travaillent sur le thème "mon territoire, c'est ma ville".

### ■ Réunions

◆ Réunion pour les parents d'élèves de 3<sup>e</sup> sur l'orientation en fin de collège, mardi 10 février 2004 à 18h au collège La Cerisaie. ■



# L'actualité du Conseil Municipal des Jeunes



**Le Conseil Municipal des Jeunes s'est réuni mercredi 14 janvier dernier. Les enfants étaient encadrés par Souaâd Moustamid d'Aliaj et cinq animateurs de l'association, en présence de Pierre Miroudot et de Marie-Hélène Magne.**

Les conseillers juniors ont commencé leur réunion de travail par une réflexion sur les moyens de communiquer l'avancement de leurs travaux, non seulement aux élèves du collège qui les ont élus, mais aussi à l'ensemble des Charentonnais.

Madame Sylvie Darracq, la principale du collège La Cerisaie met à leur disposition un panneau dans le hall de l'établissement sur lequel ils afficheront les comptes-rendus de leurs réunions.

Le site Internet de la ville ([www.charentonlepont.fr](http://www.charentonlepont.fr), rubrique

Vivre - Vie Municipale - Conseil Municipal des Jeunes) sera également un relais d'informations de leur travail.

Chaque commission (culture et sports) a commencé à travailler sur ses projets. Des visites de cinémathèques et de skate parcs ont été programmées ainsi que des réunions de travail afin que chaque commission puisse présenter un projet construit aux élus adultes et aux directions concernées. La prochaine réunion du CMJ se tiendra le vendredi 5 mars 2004 à 17h. ■

## Découverte virtuelle de Charenton

**Récompensé par 2 @@ aux labels villes Internet 2003, le site officiel de la ville vous informe en temps réel.**



De nombreux événements se produisent sur la ville et seuls certains d'entre eux peuvent être relatés dans votre journal municipal. Vous pouvez néanmoins en découvrir d'autres grâce à [www.charentonlepont.fr](http://www.charentonlepont.fr).

Vous trouverez dorénavant dans chaque numéro de votre journal un article consacré au site, à ses nouveautés et aux multiples informations pratiques qu'il vous propose dans ses rubriques.

### Au menu cette semaine...

En "cliquant" sur les 4 rubriques suivantes : "Vivre", "enfance et éducation", "écoles" puis "menus scolaires", vous accédez aisément à la liste des menus de la cantine programmés pour 2 semaines dans tous les établissements publics et centres de loisirs de la ville.

Tous les menus sont proposés par la société de restauration conformément au cahier des charges fixé par la ville. Ceux-ci sont ensuite validés par une commission spécialisée regroupant la société de restauration (dont une diététicienne), un directeur d'école, des représentants de la ville et des parents d'élèves.

Ils tiennent compte de la circulaire ministérielle de juin 2001, respectent l'équilibre alimentaire des enfants et les règles de la diététique, tout en cherchant à leur faire découvrir de nouvelles saveurs.

*Près de 500 autres pages vous attendent pour mieux vous informer sur la ville et ses activités.*

## EN BREF

## UN LIEN FRATERNEL UNIT

LES ASSOCIATIONS CARITATIVES  
DE CHARENTON ET DE  
SAINT-MAURICE

Né en mai 2003 au Temple de Charenton, ce lien s'est renforcé à l'issue d'une récente rencontre de toutes les associations caritatives des deux communes<sup>1</sup> dans les locaux des responsables d'Emmaüs Liberté.

A cette occasion, il a été décidé à l'unanimité de poursuivre les rencontres dans les locaux du Secours Catholique<sup>2</sup> et de renforcer la mise en commun des moyens de chaque communauté.

L'engagement de toutes est de poursuivre leur action au "service des hommes meurtris de toutes confessions ou races, sans réserve autre que la bonne volonté". Unies, elles souhaitent tendre sans cesse vers un accompagnement humain plus solidaire.

Les services sociaux des deux communes prennent en compte leurs recherches de solidarité complémentaire en faveur des besoins des démunis de toutes sortes, au-delà des limites administratives incontournables.

1 - Emmaüs Liberté, CCAS Charenton, Entraide Communauté Juive, Conférence Saint Vincent de Paul, Eglise Réformée de Charenton, Paroisse Saint Pierre, AS Hôpital Saint Maurice, AS Henri Mondor.

2 - 96, rue de Paris. Charenton-le-Pont

## RESTAURANTS DU CŒUR

Jusqu'au 2 avril, les bénévoles des Restaurants du Cœur vont servir aux plus démunis des milliers de repas. Les dons des particuliers sont nécessaires pour permettre à l'association de poursuivre son action. Pour soutenir cette campagne de solidarité ou devenir bénévole, contactez les Restos du Cœur au 163, avenue du Général Leclerc à Maisons-Alfort. Tél. 01 43 96 38 30

## Le Lions Club de Charenton

## Un rôle social reconnu

**Créé il y a vingt cinq ans, son objectif dans la cité est de "servir" au sens large du terme.**

Grâce aux fonds collectés, le Lions Club vient en aide à de nombreuses détreuses. Les Charentonnais remarquent les "Lions" dans les nombreuses manifestations publiques tels la quête pour les aveugles, la collecte pour la Banque alimentaire, le Téléthon, la grande brocante de la Place Aristide Briand, etc... Il récompense également de jeunes artistes lors du Salon de Charenton, a offert il y a quelques années un minibus à l'Aliaj et a participé à l'achat puis à l'équipement d'un véhicule pour la Protection civile. Plus récemment, Le Lions Club a contribué à l'achat d'un défibrillateur (appareil indispensable pour les secours lors d'accidents). Lors de la fête du Beaujolais nouveau 2003, il a remis un chien guide à une personne aveugle. Actuellement, en coopération avec la municipalité, le Lions Club étudie le financement de l'implantation de signaux sonores couplés avec les feux tricolores. ■



## Vœux des Anciens Combattants



Le 20 janvier dernier à l'Espace Médecis, les Anciens combattants ont présenté leurs vœux au Maire de Charenton et au Maire de Saint-Maurice, également Président de la Communauté de Communes, devant une assistance très nombreuse.

L'occasion d'honorer l'ensemble du monde combattant et de rendre hommage à tous ceux qui nous ont quittés. Chacun a eu une pensée émue pour Raymond Portes, conseiller municipal de Saint-Maurice chargé des Anciens combattants, décédé le 9 janvier.

Au cours de la soirée, la Médaille Militaire, l'une des décorations les plus prestigieuses, surnommée "le bijou de l'Armée", a été remise par le Général Beaudonnet à madame Yvette Diot, (notre photo) en récompense de son courage et de son dévouement militaire. Les porte-drapeaux, également présents tout au long de l'année lors des cérémonies commémoratives ont reçu du Maire de Charenton, la médaille de la ville. ■

# Une délégation de Büren en visite à Charenton

**Dans le cadre des échanges entretenus par le Comité de Jumelage Allemagne, une délégation de Büren conduite par son Maire, Wolfgang Runge visitera notre ville du 5 au 8 février.**



La ville de Büren participe chaque année au Forum des Associations.

Cette visite sera l'occasion de réunions de travail afin d'envisager les actions qui verront le jour en 2004 et de confronter nos expériences dans le domaine administratif, urbanistique.

## ■ Des échanges fructueux

Depuis de nombreuses années, les relations entre les deux villes n'ont cessé de s'intensifier et de se développer (échanges avec les jeunes dans le cadre associatif, échanges administratifs, culturels et sportifs, participation au Forum des Associations...).

La délégation de Büren pourra, à l'occasion de cette visite, avoir une meilleure connaissance de l'environnement communal, visiter les équipements municipaux, notamment l'école maternelle Conflans et une entreprise charentonnaise, La Martiniquaise.

Et, pour clore le séjour, la délégation participera dimanche 8 février aux Foulées charentonnaises.

## ■ Conférence-buffet sur l'Allemagne

Le Comité de Jumelage de Charenton, Section Allemagne organisera **vendredi 6 février 2004 à 19 h 30 à l'Espace Médicis** une conférence sur l'Allemagne, sous la présidence de Messieurs les Maires de Büren et de Charenton qui sera suivie d'un buffet. Prix : 20 euros par personne. Chèque à l'ordre du "Comité de Jumelage - Section Allemagne".

Inscriptions auprès du Trésorier : Henri Saillant - 21, rue de Conflans. Tél : 01 43 68 57 09 ou 06 08 32 11 31

## EN BREF

### ◆ INSCRIPTION EN MATERNELLES

Jusqu'au 27 février 2004

Les inscriptions pour la rentrée scolaire 2004/2005 se déroulent jusqu'au 27 février.

Les admissions en école maternelle se font pour tous les enfants dès l'âge de trois ans et pour les plus jeunes, dans la limite des places disponibles.

Pièces à fournir :

- un justificatif de domicile sur Charenton (quittance de loyer ou d'électricité),
- le livret de famille ou un extrait d'acte de naissance de l'enfant,
- le carnet de santé de l'enfant.

Renseignements :

Service Education - 16, rue de Sully. Tél. 01 46 76 47 70

### ◆ PROTECTION MATERNELLE ET INFANTILE

Jeudi 12 février 2004

Vous attendez un bébé ou vous venez d'être parents et vous souhaitez vous informer sur l'allaitement maternel?

La PMI (Protection Maternelle et Infantile) vous invite à une rencontre jeudi 12 février à 14 h dans ses locaux à Charenton - Centre Alexandre Portier 21bis, rue des Bordeaux.

Tél. 01 43 78 00 38

Intervenantes : Mme Graulières, Puéricultrice - Mme Amzallag, Sage-femme, Mme Mippi, Médecin.

Pour connaître les autres dates de réunions, contactez le secrétariat de la PMI :

Tél. 01 41 79 58 64.

*PLAN LOCAL D'URBANISME*

Les Charentois  
participé nom



En novembre et  
quartier, les Ch  
orientations qu'il  
Chaque habitant  
dans le débat et c



E

# Charentonnais ont de nombreuses idées!

En décembre, grâce à des réunions de concertation, les Charentonnais ont été consultés sur les orientations souhaitées pour l'avenir de la ville. Ils ont ainsi eu la possibilité de s'impliquer et de proposer leurs idées.

La consultation sur le Plan Local d'Urbanisme concerne notamment les orientations en matière de circulation et de transports en commun, d'équipements publics, d'économie et de logement, d'environnement et d'espaces verts, dans une optique de développement à long terme et durable.

Lors d'une réunion de synthèse le Maire a exposé les orientations préconisées par la Commission municipale du PLU en tenant compte des attentes des Charentonnais.

## ■ Les thèmes développés et les orientations souhaitées

### Création de nouveaux équipements

- Création d'un lycée polyvalent
- Création d'un Etablissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes (EHPAD)
- Reconstruction du bâtiment d'Aliaj destiné à la jeunesse
- Modernisation de la piscine
- Aménagement d'une salle polyvalente dans la verrière de Bercy
- Création d'une médiathèque

### Embellissement des espaces publics

- Traitement des entrées de ville
- Mise en valeur du chemin de halage, le long des voies sur berges
- Couverture des voies S.N.C.F.
- Insonorisation de l'autoroute A4 et du boulevard périphérique
- Maintien de la politique du ravalement obligatoire
- Renforcement de la politique en faveur des personnes à mobilité réduite et signature d'une charte.



Le 10 décembre à l'Espace Médicis, les Charentonnais se sont déplacés nombreux pour la réunion de synthèse sur le PLU.

#### Défense du patrimoine et des paysages urbains

- Protection des monuments classés ou inscrits et des bâtiments ou des éléments remarquables dont la qualité et la valeur nécessitent leur maintien.
- Aménagement de la rue de Paris (partie piétonne).

#### Aide au maintien de la propreté dans les quartiers

#### Reconversion des paysages industriels

- Terrain appartenant entre autres à la S.N.C.F. et la R.F.F. (quartier Bercy).

#### Amélioration des liaisons avec la capitale et inter quartiers

- Dans le quartier Bercy avec le prolongement de la rue du Baron Leroy (Paris 12<sup>e</sup>).
- Création d'une passerelle piétonne rue Camille Mouquet.
- Amélioration de la passerelle et des accès rue de l'Embarcadère (vers le futur lycée).

#### Développement des commerces de proximité

Dans tous les quartiers.

#### Renforcement de la trame verte et protection du paysage

- Mise en valeur du Bois de Vincennes.
- Possibilité d'agrandissement du parc de Conflans.

- Création d'une trame verte entre le quartier de Bercy et le centre ville.
- Plantations.

#### Renforcement des transports collectifs

- Amélioration du fonctionnement des lignes RATP.

#### Création d'espaces de jeux et de loisirs

- Sur l'île Martinet
- Sur le terrain Natexis Banques Populaires
- Dans le jardin du Cardinal de Richelieu
- Dans le quartier de la Coupole

#### Mesures relatives au stationnement des véhicules et à la circulation automobile ou fluviale

- Diminution de la circulation du transit dans toute la ville.
- Création d'un parking public en centre ville.
- Modification de la politique du stationnement payant avec un tarif résidant.
- Réalisation d'une signalisation tricolore à l'échangeur de Bercy.
- Création de "zones 30" autour des équipements publics.
- Demande de création d'une navette "batobus".



## Le calendrier

Avril 2004 : Débat d'Orientations Générales sur le PLU en Conseil municipal pour établir le PADD (Plan d'Aménagement et de Développement Durable).

Avril/mai 2004 : rencontres avec les différentes administrations, propriétaires fonciers concernant le devenir de leurs parcelles (SNCF, RFF, Port Autonome).

Juin 2004 : Réunion de travail avec tous les organismes d'Etat (Direction Départementale de l'Équipement, APUR, SNCF, STIF, Conseil Général du Val-de-Marne, Conseil Régional d'Ile-de-France, Chambre de Commerce et d'Industrie, Chambre de Métiers...)

4<sup>e</sup> trimestre 2004 : Réunion de concertation avec la population.

## Colloque de L'ACTEP à Vincennes

**Le 17 novembre 2003, plus de 500 acteurs de l'Association des Collectivités Territoriales de l'Est Parisien se sont retrouvés à Vincennes pour les 2<sup>e</sup> Rencontres organisées en faveur du développement de l'Est Parisien.**



**Patrick Ségalat, Maire-Adjoint chargé de la vie économique représentait Charenton.**

L'Association des Collectivités Territoriales de l'Est de Parisien (ACTEP) a accueilli à sa tribune, Jean-Paul Delevoye, ministre de la Fonction Publique, de la Réforme de l'Etat et de l'Aménagement du Territoire.

Les 20 communes de l'Actep, localisées sur les départements de Seine Saint-Denis et du Val-de-Marne ont élu à cette occasion président Gilbert Roger, maire de Bondy et conseiller général de Seine-Saint-Denis qui succède ainsi à Jean-Pierre Spilbauer, maire de Bry-sur-Marne. Aujourd'hui, ce sont près de 80 projets de territoire qu'il reste à mettre en œuvre...

L'Actep poursuit son œuvre de "lobbying territorial" en faveur de l'Est Parisien à la veille d'un nouveau Contrat de Plan Etat/Région et de la révision du Schéma Directeur de la Région Ile-de-France.

### ■ Parmi les grands projets de l'ACTEP

- L'élargissement à 6 voies du tronçon A4/A86 et le prolongement de la traversée sous-fluviale entre Joinville et Saint-Maurice pour résorber le fameux bouchon ;

- Une école de la deuxième chance installée cette année à Rosny sous Bois pour les jeunes de 18 à 26 ans, sortis de l'école depuis moins de deux ans sans diplôme scolaire. Une deuxième école devrait ouvrir à Champigny-sur-Marne ;

- La mise en place d'un guichet unique pour permettre aux entreprises qui veulent s'implanter sur le territoire d'avoir accès aux bourses des locaux des 22 collectivités membres.

### Contact :

[www.actep.fr](http://www.actep.fr)

**Association des Collectivités Territoriales de l'Est Parisien**

**5-9, rue Anquetil - 94130 Nogent-sur-Marne**

**Tél. 01.45.14.29.90. ■**

Vous êtes une nouvelle entreprise, vous souhaitez apparaître dans le Charenton Magazine ou le Saint Maurice Infos ?  
Merci de prendre contact avec Mme Stremler au 01 46 76 50 03.

### ▶ FORMATIONS EN INFORMATIQUE

Le Pôle intercommunal de l'Economie et de l'Emploi propose aux habitants de Saint Maurice et de Charenton des initiations et perfectionnement en informatique par module de 8 heures répartis sous la forme de 2 heures de cours hebdomadaires, portant sur l'apprentissage des systèmes et logiciels suivants : windows, word, excel, powerpoint, access, photoshop, ...  
Horaires des cours : matin, après-midi, soir (18-20h)

Tarifs : 50 € (tout public), 30 € (demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif)

Lieu : Espace Médicis à Charenton  
Contact : Mme Benheniche au 01 46 76 50 00.

### ▶ ESPACES EMPLOI

Avec la création de la Communauté de Communes, Charenton et Saint Maurice mutualisent leurs efforts pour vous accompagner dans votre recherche d'emploi et vous apporter les services suivants :

- accueil, conseil, information, orientation dans votre recherche
- appui à la rédaction de CV et de lettres de motivations
- accès gratuit à internet, aux outils de recherche d'emploi : copieurs, fax, téléphone
- initiations à internet
- entretiens professionnels
- mises en relation avec des employeurs.

### ▶ CONTACTS :

**Charentonnais** : Antenne de Charenton – Tél. 01 46 76 50 00  
Souad Benheniche et Laurence Da Silva

Pôle de l'Economie et de l'Emploi  
Espace Médicis, 12 rue du Cadran  
Charenton-le-Pont.

**Mauriciens** : Antenne de Saint Maurice – Tél. 01 45 18 80 68  
Béatrice Gourroff  
Espace Emploi. Hôtel de Ville  
Saint-Maurice.

Les antennes sont ouvertes tous les matins de 9h à 12h et l'après-midi sur rendez-vous.

Votre élu chargé de la Vie économique :  
[patrick.segalat@charentonlepont.fr](mailto:patrick.segalat@charentonlepont.fr)

# Vos prochains rendez-vous

## Exposition

"Gravures"

jusqu'au 14 février



Avec : Pablo Fleishmann, Gabriella Gonzalez (Amérique Latine). Grace Renzi, Bob Meyer (USA). Bo Halbirk, Erik Staal, Peter Haubro (Danemark). Sylvie Abélanet, Véronique Laurent Denieul (France). Akiko Touriomi, Khoa Pham (Japon). André Goezu, Chris Verhoven, Eykerman (Belgique). Badane Brasse, Peter Sylvester (Allemagne). Stanislas Marianovic (Balkans).

Espace Camille Claudel, Maison des Artistes.  
Exposition ouverte du mercredi au samedi de 14h à 18h. Entrée libre.

## Atelier d'Arts Plastiques

Stages de vitrail dalle de verre

. Du lundi 16 février  
au samedi 21 février

. Du lundi 23 février  
au samedi 28 février

1<sup>er</sup> jour : présentation de l'atelier et de la technique du vitrail, report du carton et calibrage.

2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jour : choix des verres, coloration, taille, masticage et préparation de la résine.

5<sup>e</sup> jour : préparation du lit de sable, mise en place et coulage.

6<sup>e</sup> jour (matinée) : démastiquage et nettoyage.

Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

Le samedi de 9h30 à 12h30

Coût : 438 €

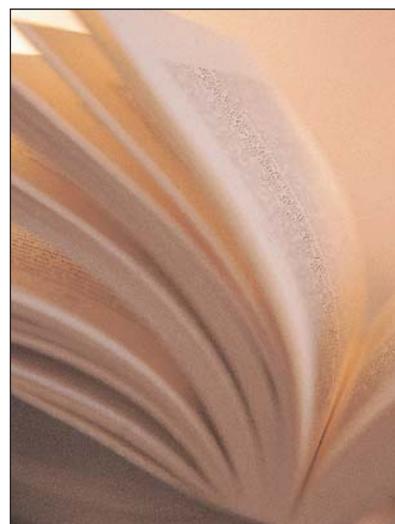
Inscriptions: secrétariat de l'Atelier municipal d'Arts Plastiques Pierre Soulages. 87, bis rue du Petit Château. Tél. 01 46 76 66 06.

## Conférence sur les romans policiers

Vendredi 6 février à 15 h

L'association Culture et Bibliothèques pour tous vous propose une conférence sur les romans policiers vendredi 6 février 2004 à 15 heures au 146, rue de Paris.

Tél. 01 41 79 40 52.



## Salon des Arts de Saint-Maurice

Du 6 au 15 février

Sculptures et peintures, toutes sélectionnées sur le thème de la rue feront la richesse du XXI<sup>e</sup> Salon des Arts de Saint-Maurice qui accueillera deux artistes reconnus dans le monde des arts, Jacques Goupil (peintre) et José Torres (sculpteur) ainsi que de nombreux artistes amateurs.

Vernissage vendredi 6 février à 18 h30.

Exposition ouverte jusqu'au 15 février de 14 h à 19 h.

Espace Delacroix – 27, rue du Maréchal Leclerc à Saint-Maurice.

Ville de Saint-Maurice

XXI<sup>e</sup> salon des Arts

Invités d'honneur :  
Jacques GOUPIL (peintre)  
José TORRES (sculpteur)

Vendredi 6 au dimanche 15 février 2004 de 14 h à 19 h

Espace Delacroix - 27, rue du Maréchal Leclerc - Entrée libre

# A l'affiche des théâtres

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, le Théâtre des 2 Rives de Charenton et le Théâtre du Val d'Osne de Saint-Maurice font partie de la Communauté de Communes de Charenton-le-Pont/Saint-Maurice. Vous retrouverez dorénavant dans le Charenton Magazine le programme du T2R et du TVO.

## Au T2R

### George Dandin

De Molière

Mercredi 17 mars à 20 h 45

Entre farce et comédie, George Dandin est assurément l'une des pièces les plus sombres et les plus douloureuses de Molière. L'histoire d'un homme en quête d'identité et d'une reconnaissance impossible, dont le sentiment d'infériorité sociale lui renverra l'image de sa propre faiblesse, de son échec.

**Tarif : 30 €, 21 €, 9 €.**

**Réservation : 01 46 76 67 00**



exergue la drôlerie et l'impertinence insoupçonnée de l'œuvre de "la grande dame brune".

**Tarif : 14 €, 11 €, 7 €.**

**Réservation Service Culturel de Saint-Maurice au 01 45 18 80 45.**

## Au TVO

### Les frères Taloché

Vendredi 12 mars à 20 h 30

Bruno et Vincent sont frères et complices sur scène. Dans un spectacle éclectique dont les sketches sont de véritables ballets, ils nous invitent à un voyage où le mime musical, les numéros burlesques à la Buster Keaton s'enchaînent avec brio. Un spectacle humoristique qui va séduire aussi bien les adultes que les enfants.

**Tarif : 18 €, 15 €, 7 €.**

### Marie-Paule Belle chante Barbara

Vendredi 19 mars à 20 h 30

Marie-Paule rend hommage au répertoire de Barbara à travers plus d'une vingtaine de chansons. Elle sait mieux que personne mettre en



## Au Petit T2R

Tous les lundis à 18h30, venez assister à des lectures de pièces de théâtre dans la nouvelle salle du Petit T2R, dédiée à la création et à la découverte de nouveaux talents. L'entrée est libre.

### Prochains spectacles :

**Lundi 2 février**, "Bonne année à demain", de Jean-Jacques Marnier.

**Lundi 9 février**, "Cinq femmes" de Dario Fo et Franca Rame.

**Lundi 1<sup>er</sup> mars**, "Mes lardons, ton ampoule...notre histoire", de Daniel Pourrias.

*Ce programme étant susceptible de modification, merci de vérifier l'affichage au théâtre.*

**A partir du 3 mars** : "Le mot de la fin" de Jules Renard. Compagnie Théâtre, médias et création avec Sylvie Senechal et Damien Boisseau.

Petit T2R : 01 46 76 67 00

# L'actualité des Comités de Jumelage

**Nos Comités de jumelage sont toujours très actifs et organisent régulièrement des rencontres, des conférences ou des animations pour faire vivre à Charenton des relations fraternelles et conviviales avec nos villes jumelées. Vous pouvez participer à leurs activités.**

## Comité de jumelage italien

Des jeunes collégiens charentonnais ont participé à un voyage d'étude à Borgo Val Di Taro, accompagnés par leur professeur d'italien, Karine André, leur professeur de français Michèle Nguyen et Lidia Mantovani, Présidente du Comité de Jumelage de Borgo Val Di Taro.

Ils ont été hébergés dans les familles et chaleureusement accueillis par le Maire, Salvatore Oppo et son conseil municipal. Visites de la région, cours d'italien, journée à la mer, soirée musicale ont rythmé ce séjour très enrichissant qui leur a permis de tisser des liens d'amitié avec les jeunes italiens de Borgo.

Pour des cours d'italien et tous autres renseignements sur la Section Borgo Val Di Taro : Lidia Mantovani, 01 48 93 36 35 ou 01 49 77 05 45.



## Jumelage Grande-Bretagne

### ■ English Coffee Evening



Les activités de la section Grande-Bretagne du Comité de Jumelage s'enchaînent à un rythme soutenu. En décembre dernier, une vingtaine de personnes a inauguré la formule "English coffee evening" à la Maison des Associations.

Autour d'un café ou d'un thé accompagné de pâtisseries anglaises "faites maison", elles ont échangé en anglais sur de nombreux sujets : vie anglaise, vie française, actualité internationale... le tout dans une ambiance très conviviale. Cette initiative complète les cours d'anglais organisés par ce Comité. Depuis fin septembre, plus de cinquante personnes découvrent ou remettent leur anglais à niveau chaque semaine.

### Prochain rendez-vous : mardi 3 février

Un deuxième rendez-vous de conversation anglaise débutera mardi 3 février à partir de 18h30, au premier étage de la Maison des Associations, 33 quai des Carrières. L'entrée est libre avec pour seule contrainte : tenir une conversation en anglais.

**Renseignements "English coffee evening" :**

**Baptiste Julien Blandet au 06 12 16 42 21.**

**Cours d'anglais : Aurélia Rézig au 06 83 67 85 24.**

## Comité de jumelage Charenton/Zichron-Yaacov

Le Comité de Jumelage présidé par Monique Brouquier vous convie à la conférence qu'il organise à l'Espace Médicis, lundi 9 février à 20h15 sur le thème "Quelle nouvelle géopolitique au Moyen-Orient ?", animée par Frédéric Encel, Docteur en géopolitique, Professeur de relations internationales, Consultant en risque-pays. Entrée libre.

Contact :

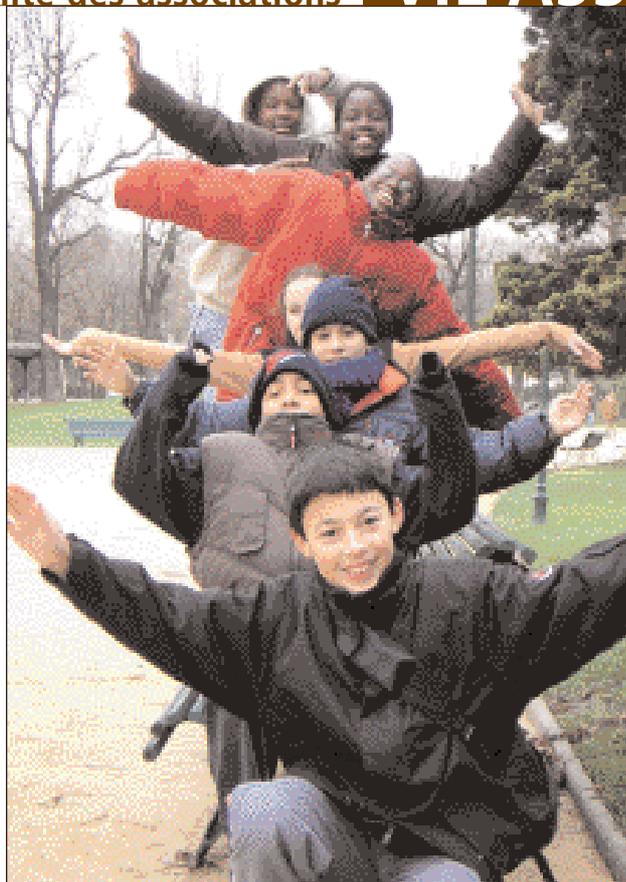
Mme Brouquier. Tél. 01 43 68 08 61

Mme Loup. Tél. 01 43 68 83 23

## EN BREF

# Vacances d'hiver avec l'Aliaj

**Les séjours à la montagne organisés par l'Aliaj sont complets pour les vacances de février. Comment occuper ceux qui passent les vacances à Charenton ? Mais, le Club Aliaj 11-15 ans bien sûr !**



## ◆ ASSOCIATION DES FAMILLES

Joyeuse ambiance conviviale au goûter organisé par les bénévoles et les étudiants du soutien scolaire de l'Association des Familles de Charenton qui se sont réunis avec parents et enfants autour d'un buffet pour clôturer l'année 2003.

Les échanges furent fructueux et gais, chacun étant heureux de se retrouver dans une ambiance détendue. Nous vous rappelons que l'Association des Familles de Charenton organise un soutien scolaire pour les élèves des classes primaires et pour les collégiens de 6<sup>e</sup>.

Renseignements : 16, rue Victor Hugo. Tél. 01 48 93 09 55

L'équipe d'animateurs accueille les 11-15 ans au centre de loisirs du Quai des Carrières tous les après-midi, du lundi au vendredi de 14h à 18h.

Des sorties et activités intérieures sont proposées chaque jour pour permettre à chacun de passer de bons moments au club : aquaboulevard, piscine, escalade, hockey sur glace, cinéma, Paris en bateau, fête de Mardi Gras, animations sports collectifs, bowling, création d'un spectacle pour les enfants de l'hôpital national de St Maurice, atelier rap, atelier court-métrage vidéo...

**Programme disponible sur demande. Inscriptions à partir du 4 février 2004 au 01 45 18 32 64.**



# Vacances de printemps

**Il est temps de réserver !**

**Séjour à Auxonne (Côte d'Or)  
Du 19 au 23 avril 2004**

A proximité de Dijon, la base nautique de Auxonne nous accueille dans un lieu calme et verdoyant bordé par la Saône, très jolie rivière qui rend ce site agréable. Le groupe profitera de ses nombreuses installations sportives à travers 6 activités proposées au courant du séjour. Un petit séjour entre amis, idéal pour une remise en forme...

**Activité : kayak - voile - planche à voile - VTT - tir à l'arc - aviron**  
**Le groupe : 12 participants âgés de 11 à 15 ans. Participation : à partir de 90 € (variable selon calcul du quotient familial).**

**Renseignements :**

Aliaj - 7bis, quai de Bercy.

Service animation : 01 45 18 32 64 -

Standard : 01 45 18 32 60.



## ◆ CHANT CHORAL

Un concert œcuménique de chant choral, avec 200 choristes aura lieu samedi 13 mars à 20 h 30 à l'Eglise Saint-Pierre.

Entrée libre.

## ◆ COMITÉ DES FÊTES

Le Comité des fêtes de Charenton organisera un loto dimanche 7 mars à l'Espace Médicis.

Nombreux lots à gagner.

Renseignements : Jean-Claude Lefèvre au 01 43 68 32 00.

# Club du Lotus Viet Vo Dao

## la pratique d'un art martial millénaire



**Le Viet Vo Dao recherche l'harmonie entre la force et la souplesse avec des techniques de mains, de pieds, de sauts, ainsi que l'utilisation d'armes traditionnelles.**

Le Viet Vo Dao est un art plusieurs fois millénaire qui reflète l'histoire parfois dramatique du peuple vietnamien. Cet art martial est regroupé sous une multitude de styles et d'écoles.

Fondé par Sebastian Podstawski, instructeur fédéral (3<sup>e</sup> Dang), le club du Lotus Viet Vo Dao existe à Charenton depuis 1992. Deux styles y sont pratiqués : le Hau Quyen (style du singe) et le Tinh Vo Dao (la voie de la technique du Mental).

participe à de nombreuses compétitions fédérales et internationales en combat. Il a récemment été choisi pour être membre de l'équipe de France et représentera notre pays lors d'une rencontre France-Algérie.

### ■ Un sport ouvert à tous

Le club accueille toutes les personnes désirant pratiquer le Viet Vo Dao pour se sentir bien dans son corps et son esprit. Affilié à la Fédération Française de Karaté et Arts Martiaux Affinitaires, le club de Charenton délivre des diplômes d'instructeur et des brevets d'Etat pour ceux qui souhaitent se lancer dans l'enseignement du Viet Vo Dao. Elle organisera en juillet un stage au Vietnam.

### ■ Des résultats encourageants

La section de Charenton compte une centaine d'adhérents âgés de 6 à 52 ans. Elle s'honore d'avoir remporté 23 médailles en 2003 dans diverses compétitions.

Mais la plus grande fierté du Président, c'est que l'un de ses membres fasse partie de l'équipe de France de Viet Vo Dao, Mehdi Mokeddem. Ceinture noire, il pratique cet art martial depuis 6 ans et



**Contact : Sebastian Podstawski, Président au 01 49 30 19 07**

## Etat civil

### Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

#### Novembre 2003

MAURANYAPIN-LATCHIMY Dwen. SARIKEY Laëtitia. CHICHEPORTICHE Jody. KHIYATI Youssef. LIM Julien. GRAND Axel. SAUPIC Océane. CHAOUAT Karla. MARSAUDON Ambre-Léonor. HUBIN Salomé. JUIF Matyss. JOSEPH-LOUIS Lucas. SALAÛN Raphaël. EK Helena.

#### Décembre 2003

SIRIEYS Thimotey. BENHAYOUNE Inès. DA SILVA Jeanne. CHOCRON Oriane. FOURNIER Jules. OUCHIKH Sibylle. DE SA GONCALVES Lysandre. LUCE Samuel. GUILLOSSON Clarisse. COHEN Marius. LEE Théo. PHASATTHA Clarisse. SAUVAGE Raphaël. BARBEROT Pierre. ROUSSEL Simon. ZAKINE Ethan. HUET William. LKESLASSY Eliott. PORTAL Pierre. BALTA-REJO Emmanuelle. DE FREITAS Fenril. BEN HAMZA Rim. DURET Marie. ALDEBERT Louis. GILLOT Shirel. ROBBIANO Bastien. GUELENNOC Arthur. VILO Claire (1<sup>ère</sup> jumelle). VILO Inès (2<sup>e</sup> jumelle). POCHELU Tiphaine. MARTINEZ Camila. BRUNET Stanislas. KAHIA Adel. POISSON Romain. MENYIE NGA ANGUE Jessica. LAKHDARI Inès. TAGANE Nicolas. BARTHÈS Elisa. DENIAU Ewen. PODROJSKY Noa. DUMONT Laura. ARAMBOL Enza. SLAKMON Jade. TRAN Shinji. DESVALLET Lucie. SARFATI Ron. KHATIM Sana.

### Mariages

*Tous nos vœux de bonheur*

#### Novembre 2003

NKOLO

Félicité et ZEIFMAN Jacques. AUBENQUE Marianne et FAVEREAU Olivier. JIN Jianyue et GAO Qian.

#### Décembre 2003

SLAMA Ornella et FITOUSSI Igal. PELLETY Laurence et BENNIJ Abdelaziz. De SAINT-DENIS Albane et BELANDO David. LIU Zhimin et GAQUIN Christian. VAN LEYNSEELE Elisabeth et ELBAZ Yoav. DROLO Nathalie et SCORDIA Olivier. MAHAMALAGE FERNANDO Roika et PATHIRAJAGE SILVA Gamini.

#### Janvier 2004

EL GHAAZAZ Zahra et GUIZONNE Rosalie. WALDMANN Alexandra et KRIST David. GIBOULOT Claire et PAYET Philippe.

### Décès

*Avec nos sincères condoléances*

#### Octobre 2003

BIGEARD Albert.

#### Novembre 2003

LABROSSE Jeanne Epouse GRANDCOING. TERME René. QUÉLIN Serge. BARBA Denise Vve ROYNETTE. SLAMA Jocelyne Epouse POSMANTIER.

#### Décembre 2003

BESSON Max. EYSSARTIER Yvonne Vve BONTEMPS. RUSCA Robert. ROSSI Louis. LIBERPRÉ Michel. COUSSY Pierre. QUERNEL Jean. HUBERT Edouard. CAUDE Roger. GELAN Stéphane. COLAS Jérôme. PROUX Eugénie. MARSALEK Aloys. CHAPUIS Florence Epouse GEORGESCO. VIGIER Jean. De CAMPOS Maria Vve GRIALOU. BERSON Gilberte Vve BRULEY.

## Recensement militaire

Les jeunes garçons et filles nés en janvier 1988, doivent venir se faire recenser de février à avril 2004. Ceux nés en février 1988, doivent venir se faire recenser de février à mai 2004. Ceux nés en mars 1988, doivent venir se faire recenser de mars à juin 2004. Les jeunes nés avant cette période, sauf les jeunes filles nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1983, et qui ne se sont pas fait recenser doivent venir en mairie afin de régulariser leur situation vis-à-vis du recensement militaire.

Pièces à fournir :

- Carte nationale d'identité
- Livret de famille des parents
- Décret de naturalisation ou déclaration devant le juge d'instance, si acquisition de la nationalité française
- Un justificatif de domicile récent.

Les jeunes venant se faire recenser recevront une attestation qui leur sera nécessaire pour passer leurs examens. Service Etat-Civil, 16, rue de Sully. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h15 à 17h15. Fermé à partir du samedi 12 juillet.

## Recensement

Jusqu'au 21 février, des agents recenseurs passent dans certains logements pour effectuer le recensement de la population. Ils sont munis d'une carte officielle tricolore comportant leur photographie et la signature du Maire. Renseignements : 0 8000 94 220 (appel gratuit).

## Conseil municipal

La prochaine séance aura lieu jeudi 12 février à 19 h 30 en mairie.

## Permanence du Député

Michel Herbillon, Député de notre circonscription tiendra une permanence à l'Hôtel de Ville de Charenton, lundi 23 février à partir de 19h.

## Déchets ménagers spéciaux

Le camion planète est à votre disposition mercredi 11 et samedi 28 février, avenue Jean Jaurès, face au marché couvert de 9h à 12h.

## Médecins de garde

En semaine : Tel. 01 43 76 33 33 (soirée)  
Nuits, samedis à partir de 16h30, dimanches et jours fériés : 01 48 19 24 64

## Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés  
Tél. 01 48 52 31 17

## Pharmacies de garde

- Dimanche 8 février  
Mortillaro - 58 bis, quai des Carrières  
Tél. 01 43 68 43 50
- Dimanche 15 février  
Paboudjian - 7, rue du Maréchal Leclerc  
94410 Saint-Maurice  
Tel. 01 43 96 44 93
- Dimanche 22 février  
Bonneval-Dike - 24, rue Adrien Damalix  
94410 Saint-Maurice  
Tel. 01 43 68 08 13



- Dimanche 29 février  
Le Mire - 21, avenue de L. de Tassigny  
Tel. 01 43 68 06 61
- Dimanche 7 mars  
Mondot - 2, rue du Général Leclerc  
Tél : 01 43 68 03 97

## Stage d'anglais oral

La Formation continue de la Faculté de Lettres de Créteil propose des stages d'anglais oral ouvert à tous. Tous les niveaux sont enseignés. Les cours se déroulent le jour, le soir ou le samedi matin. Prochaines sessions : Du 28 février à fin juin. Inscriptions à partir du 20 janvier. Renseignements et tarifs au 01 45 17 11 83 ou 01 45 17 11 84.

## Relaxation

Monique Sester propose en 12 séances des techniques de relaxation tous les lundis à 19 h à l'Espace Claude Bessy, place des Marseillais.  
Inscription au 01 49 77 64 84



**XX**

# Foulées Charentonnaises

**4 COURSES PÉDESTRES**

1,2 km • 2,4 km • 5,1 km • 15 km

Départs à 9h15, 9h30, 9h45, 11h

✓ **Dimanche 8 fév. 2004**



*Avec la participation d'une délégation de Bären (Allemagne)*